



FUSION® DETECTABLE

HOWARD LEIGHT
by SPERIAN

SPERIAN HEARING PROTECTION, LLC
7828 Waterville Road,
San Diego, California 92154 USA
Tel: (800) 430-5490 Fax: (401) 232-3110
©2008 Sperian Hearing Protection, LLC
www.howardleight.com

ES INSTRUCCIONES DE EMPLEO

- Mientras se sujeta el vástago, tire suavemente de la parte superior de la oreja hacia arriba y hacia atrás según se muestra. Inserte el tapón de oídos de forma que los cuatro rebordes queden bien dentro del canal auditivo.
- Colocación adecuada:** En un ambiente ruidoso, estando los tapones de oídos insertados, cubra las orejas con las manos y destápelas. Los tapones de los oídos deberán de bloquear suficiente ruido para que al taparlas con las manos no se aprecie gran diferencia. Si no se consigue una colocación adecuada, repita las instrucciones de empleo.
- ¡ADVERTENCIA!** Quite el tapón de oídos lentamente con un movimiento de torsión para romper gradualmente el cierre. Si se quita con rapidez se puede dañar el tímpano.

- ¡ADVERTENCIA!**
- Cerciórese de que los tapones para los oídos se coloquen, se ajusten y se conserven de conformidad con las instrucciones.
 - Los tapones de oídos deberán usarse en todo momento en ambientes ruidosos.
 - Los tapones de oídos deberán inspeccionarse regularmente para comprobar que están en condiciones para utilizarlos.
 - Quando no se estén utilizando, estos tapones de oídos reutilizables deberán guardarse en su envase original. Los tapones de oídos deberán limpiarse eliminando toda la cera de los oídos y contaminantes antes de volverlos a insertar. Los tapones sucios se pueden limpiar con un paño húmedo. No use soluciones, desinfectantes u otros productos químicos. Este producto puede ser afectado contrariamente por ciertas sustancias químicas. Para mayor información consulte al fabricante.

Si no se respetan las recomendaciones facilitadas en los párrafos (a) hasta (d) anteriores, quedará seriamente afectada la protección dispensada por el protector de los oídos.

- ¡ADVERTENCIA!** Manténgase fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Estos tapones de oídos no son tóxicos, pero pueden interferir con la respiración si se atragantan en la tráquea, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte. El cordón que llevan estos tapones de oídos no es un juguete. Puede interferir con la respiración si se enrolla al cuello, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte.
- ¡ADVERTENCIA!** Estos tapones de oídos no deberán utilizarse cuando existe el riesgo de que el cordón de conexión se enganche durante su utilización.

FI ASENNUSOHJEET

- Pitäen kiinni varresta vedä varoen korvalehden yläosaa ylös- ja taaksepäin kuvan osoittamalla tavalla. Asenna korvatulppa niin, että kaikki neljä laippaa ovat kunnolla korvan sisällä.
 - Asiannukainen sopivus:** Ollessasi meluissa ympäristössä korvatulpat asennettuna aseta kämmenet korville ja poista sen jälkeen. Korvatulppiin pitäisi estää melu siinä määrin, että korvien peittäminen käsin ei saa aikaan huomattavaa eroa. Jos ei saada asiannukaista sopivuutta, toista asennusohjeet.
 - VAROITUS!** Poista korvatulppa hitaasti kääntäliikkein tiiviiden murtamiseksi vähitellen. Nopea poisto voi vahingoittaa tärykalon.
- VAROITUS!**
- Pidä huolta, että korvatulpat astetaan paikalleen ja huolletaan ohjeiden mukaan.
 - Korvatulppia on käytettävä aina meluissa ympäristössä oltaessa.
 - Korvatulppiin kunto on tarkastettava säännöllisin väliajoin.
 - Nämä korvatulpat on säilytettävä niiden alkuperäisessä koteloissa, kun niitä ei käytetä. Korvatulpat on puhdistettava kaiken korvassa olevan vahjan ja saasteiden poistamiseksi ennen niiden uudelleenasetusta kotonaan. Älä käytä puhdistukseen luottimia, desinfiointia tai kemiallisia aineita. Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa kielteisesti tähän tuoteeseen. Lisätietoja on saatavana tuotemallistajalta.
- Jos edellisten kappaleiden (a) - (d) suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimen tarjoama suojaus heikkenee suuresti.

- VAROITUS!** Pidä poissa lasten ulottuvilta. Nämä korvatulpat ovat myrkyttömiä, mutta voivat henkivoton juutuessa vaikuttaa hengitykseen ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen. Näihin korvatulppiin kiinnitetty nauha ei ole leikkikala. Se voi vaikuttaa hengitykseen kaulan ympärillä kietouessa ja aiheuttaa loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.

- VAROITUS!** Näitä kuulonsuojaimia ei saa käyttää, jos tarjolla on liitäntäjohdon juuttumisvaara.

IT ISTRUZIONI DI INSERIMENTO

- Mentre si tiene il gambo, tirare con delicatezza la parte superiore dell'orecchio verso l'alto ed all'indietro come illustrato. Inserire il tappo fonosorbente in modo che tutte e quattro le flange siano ben inserite all'interno del canale auricolare.
- Inserimento corretto:** In un ambiente rumoroso, con i tappi fonosorbenti inseriti, mettere le mani a coppa sopra le orecchie e poi toglierle. I tappi fonosorbenti devono bloccare a sufficienza il rumore in modo tale che coprendoli con le mani non si percepisca una differenza significativa. Se non si ottiene un inserimento corretto, ripetere le istruzioni di inserimento.
- AVVISO!** Togliere il tappo fonosorbente lentamente con movimento rotatorio per rompere gradualmente il sigillo. La rimozione rapida potrebbe danneggiare il timpano.

- AVVISO!**
- Assicurarsi che i tappi fonosorbenti siano indossati, adattati e tenuti in efficienza in conformità alle istruzioni.
 - Negli ambienti rumorosi, occorre indossare sempre i tappi fonosorbenti.
 - Occorre realizzare un controllo regolare dei tappi fonosorbenti per rilevarne lo stato di efficienza.
 - Quando non li si utilizza, occorre conservare questi tappi fonosorbenti nella loro custodia originale. I tappi fonosorbenti devono essere puliti togliendo il cerume ed i contaminanti prima dell'inserimento. I tappi sporchi possono essere ripuliti con un panno umido. Non usare soluzioni, disinfettanti o sostanze chimiche. Alcune sostanze chimiche possono avere degli effetti negativi su questo prodotto. Occorre richiedere maggiori informazioni al fabbricante.
- La mancata osservanza dei consigli di cui ai punti da (a) a (d) può alterare seriamente il grado di protezione dei tappi fonosorbenti.

- AVVISO!** Tenere fuori dalla portata dei bambini grandi e piccoli. Questi tappi fonosorbenti sono atossici, ma se si bloccano nella trachea possono portare a gravi infortuni o alla morte. Il cavo fissato a questi tappi fonosorbenti non è un giocattolo. Se avvolto attorno al collo, potrebbe interferire con il respiro e provocare infortuni o la morte.

- AVVISO!** Questi tappi fonosorbenti non devono essere usati quando vi sia rischio che il cavo di connessione resti impigliato durante l'uso.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

- Tewijj u het steeltje vasthoudt, trek het oor bovenaan zachtjes naar boven en naar achter volgens de afbeelding. Steek het oordopje in het oor zodat alle vier de flenzen goed in de gehoortube zitten.
- Correcte aanpassing:** In een lawaaierige omgeving, en met de oordopjes in de oren, de handen over de oren houden en weer loslaten. De oordopjes dienen voldoende lawaai te dempen zodat u bijna geen verschil zou moeten merken wanneer u de handen over de oren houdt. Indien de oordopjes niet goed passen, dient u de instructies te herhalen.
- WAARSCHUWING!** Het oordopje langzaam draaiend verwijderen om de afdichting geleidelijk te verbreken. Indien u de oordopjes te snel verwijdert, loopt u het risico het trommelflies te beschadigen.

- WAARSCHUWING!**
- Zorg dat de oordopjes worden ingestoken, aangepast en onderhouden worden zoals aangegeven in de instructies.
 - Steek de oordopjes steeds in wanneer u zich in een lawaaierige omgeving bevindt.
 - Controleer regelmatig of de oordopjes nog in goede staat zijn.
 - Wanneer u deze herbruikbare oordopjes niet gebruikt, bewaar ze dan in hun oorspronkelijke verpakking. Reinig de oordopjes door al het oorsmeer en onreinheden te verwijderen alvorens ze weer in te steken. Reinig onreine oordopjes met een vochtige doek. Gebruik daartoe geen oplosmiddelen, ontsmettingsmiddelen of chemische producten. Sommige chemische producten kunnen deze oordopjes aantasten. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve contact op te nemen met de fabrikant.
- Indien u de aanwijzingen in de bovenstaande punten (a) tot (d) niet zorgvuldig naleeft, zal dit de gehoorbescherming sterk verminderen.

- WAARSCHUWING!** Dit product weghouden van baby's en kleine kinderen. Deze oordopjes zijn niet-giftig maar kunnen de ademhaling belemmeren indien ze in de luchtpijp terecht komen. Dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn. Het snoer dat aan deze oordopjes is bevestigd is geen speelgoed. Het kan de ademhaling belemmeren wanneer het rond de hals wordt gedraaid, en dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn.

- WAARSCHUWING!** Dit type oordopjes nooit gebruiken indien er het risico bestaat dat het koordje zou kunnen vast raken gedurende het gebruik.

GB US AU NZ FITTING INSTRUCTIONS

- While holding the stem, gently pull top of ear up and back as shown. Insert earplug so all four flanges are well inside the ear canal.
 - Proper Fit:** In a noisy environment, with earplugs inserted, cup hands over ears and release. Earplugs should block enough noise so that covering them with hands should not result in a significant difference. If proper fit is not obtained, repeat fitting instructions.
 - WARNING!** Remove earplug slowly with twisting motion to gradually break the seal. Rapid removal may damage eardrum.
- WARNING!**
- Please ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with instructions.
 - Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
 - Earplugs should be inspected regularly for serviceability.
 - When not in use, these reusable earplugs should be stored in their original case. Earplugs should be cleaned by removing all earwax and contaminants prior to re-insertion. Soiled plugs may be wiped clean with a moist cloth. Do not use solutions, disinfectants or chemicals. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

If the recommendations given in paragraphs (a) to (d) above are not adhered to, the protection afforded by the hearing protector will be severely impaired.

- WARNING!** Keep away from infants and small children. These earplugs are non-toxic but may interfere with breathing if caught in windpipe, which could lead to serious injury or death. The cord attached to these earplugs is not a toy. It may interfere with breathing if wrapped around the neck, which could cause injury or death.
- WARNING!** These earplugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

SE ISÄTTNINGSANVISNING

- Medan du håller i pinnen, fattar du tag högst upp på örat och för det saktat upp och ner enligt bilden. Sätt i öronproppen så att alla fyra flansarna kommer ordentligt in i öronkanalen.
- Korrekt isättning:** I en bullrig miljö och med öronpropparna isatta, kupar du händerna över öronen och släpper igen. Öronpropparna ska stänga ute så mycket buller att det inte märks någon nämnvärd skillnad då du gör det. Upprepa isättningsanvisningen om inte öronpropparna är korrekt isatta.
- VARNING!** Ta ur öronproppen saktat med en vridande rörelse för att gradvis lossa den. Snabb borttagning kan skada trumhinnan.

- VARNING!**
- Se till att öronpropparna sätts in, justeras och sköts enligt instruktionerna.
 - Öronpropparna ska användas hela tiden i bullriga miljöer.
 - Öronpropparna ska inspekteras regelbundet med avseende på användbarhet.
 - Dessa återanvändbara öronproppar ska förvaras i originalförslaget när de inte används. Öronvax och smuts ska tvättas bort från öronpropparna innan de används igen. Smutsiga proppar kan tvättas av med en fuktig trasa. Använd inte lösningar, desinfektionsmedel eller kemikalier. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren.
- Om inte rekommendationerna som ges under punkterna (a) till (d) följs, försvagas hörselskyddet rejält.

- VARNING!** Förvaras oåtkomligt för barn. Öronproppen är giftfri men kan störa andningen om den fastnar i luftstrupen, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Snodden som sitter fast på öronproppen är inte en leksak. Den kan störa andningen om den lindas runt halsen, vilket kan leda till personskador eller dödsfall.

- VARNING!** Dessa öronproppar får inte användas där det föreligger risk att anslutningsnodden kan fastna i omgivande föremål.

PT INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

- Segure na haste e, em simultâneo, puxe cuidadosamente a parte superior da orelha para cima e para fora, como ilustrado. Introduza o tampão auditivo de forma que as três flanges fiquem bem colocadas no interior do canal auditivo.
- Colocação correcta:** Quando se encontrar em ambientes ruidosos com os tampões auditivos colocados, coloque as mãos em concha sobre os ouvidos e depois retire-as. Os tampões auditivos deverão bloquear uma quantidade suficiente de ruído, de forma que quando tapar os ouvidos com as mãos não deverá sentir uma diferença significativa. Caso não consiga efectuar uma colocação correcta deverá repetir o procedimento seguindo as instruções de colocação.
- AVISO!** Retire os tampões auditivos lentamente, fazendo um movimento rotativo de forma a soltar gradualmente os mesmos. Uma remoção rápida poderá provocar a ocorrência de lesões no tímpano.

- AVISO!**
- É imperativo cumprir as instruções apresentadas acima relativamente à colocação correcta. Uma colocação incorrecta irá reduzir a eficácia do tampão e poderá provocar uma perda de audição ou a ocorrência de lesões.
 - Os tampões auditivos deverão ser usados permanentemente quando se encontrar em ambientes ruidosos.
 - Os tampões auditivos deverão ser inspeccionados a intervalos regulares para determinar se estão em boas condições.
 - Quando os presentes tampões auditivos reutilizáveis não estiverem a ser usados deverão ser guardados na sua embalagem original. Os tampões auditivos deverão ser limpos e toda a cera e sujidade deverá ser removida antes de voltar a colocar os mesmos. Os tampões auditivos que estejam sujos poderão ser limpos com um pano humedecido. Não deverão ser utilizadas soluções de limpeza, desinfetantes ou produtos químicos. Este produto poderá ser afectado negativamente por determinados produtos químicos. Para obter informações adicionais deverá consultar o fabricante.
- Caso não sejam cumpridas as recomendações dadas nos parágrafos (a) a (d) apresentados acima, a protecção proporcionada pelos protectores auditivos será grandemente afectada.

- AVISO!** Mantenha o produto afastado de bebés e crianças de tenra idade. Estes tampões auditivos não são tóxicos mas podem interferir com a respiração caso fiquem presos na traqueia, facto que poderá provocar lesões graves ou morte. O cordão que está fixado a estes tampões auditivos não é um brinquedo. Poderá interferir com a respiração caso seja enrolado em volta do pescoço, facto que poderá provocar lesões ou morte.

- AVISO!** Os presentes tampões auditivos não deverão ser usados em locais onde exista o risco de o cordão de ligação poder ficar preso quando o utilizador os tiver colocado.

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- En tenant la tige d'une main, tirez le lobe de votre oreille de l'autre main, doucement vers le haut et vers l'arrière. Enfoncez le bouchon d'oreille jusqu'à ce que ses quatre bourrelets soient bien à l'intérieur de votre conduit auditif.
- Vérifiez la bonne mise en place:** Dans une ambiance bruyante, après avoir mis en place vos bouchons d'oreille, mettez vos mains en cloche sur vos deux oreilles puis retirez-les. Les bouchons d'oreille doivent bloquer suffisamment de bruit pour que vous n'entendiez pas une sensible différence. Si les bouchons d'oreille ne sont pas bien en place, reprenez les instructions d'installation depuis le début.
- ATTENTION DANGER!** Retirez le bouchon d'oreille doucement, en le faisant tourner, de manière à laisser l'air pénétrer dans le conduit auditif. Une extraction trop rapide du bouchon d'oreille risquerait d'endommager votre tympan.

- ATTENTION DANGER!**
- Assurez-vous que les bouchons antibruit soient introduits, ajustés et soignés conformément aux directives.
 - Il faut toujours porter des bouchons d'oreille dans un environnement bruyant.
 - Contrôlez régulièrement les bouchons d'oreille pour vous assurer qu'ils sont en parfait état.
 - Lorsque vous ne vous servez pas de ces bouchons d'oreille réutilisables, vous devez les conserver dans leur étui d'origine. Nettoyez les bouchons d'oreille avant de les utiliser, en faisant attention d'enlever toute trace de cérumen ou de saleté. Vous pouvez essayer les bouchons d'oreille avec un chiffon propre et humide. N'utilisez pas de solution de nettoyage, de désinfectant ou de produit chimique. Ce produit risque d'être altéré par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.
- En cas de non respect des recommandations données aux paragraphes (a) à (d) ci-dessus, la protection assurée par les bouchons d'oreille sera fortement amoindrie.

- ATTENTION DANGER!** Tenez ce produit à l'écart des bébés ou des jeunes enfants. Bien que non toxiques, ces bouchons d'oreille risquent de constituer une obstruction respiratoire s'ils se coincent dans la trachée, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort. Le cordon fixé sur ces bouchons d'oreille n'est pas un jouet. Il risque de gêner la respiration s'il est mis autour du cou, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort.
- ATTENTION DANGER!** N'utilisez pas ces bouchons d'oreille dans les situations où le cordon qui les relie risque de s'accrocher sur quelque chose ou de se prendre dans un appareil en mouvement.

NO INNFØRINGSINSTRUKSER

- Dra den øvre delen av øret forsiktig opp og bakover som vist mens du holder halsen. Før inn øreproppen slik at alle de fire flensene kommer helt innenfor ørekanalen.
- Korrekt plassering:** Krum hånden over øret i støyfulle omgivelser når øreproppene er i, og fjern dem igjen. Øreproppene skal stenge ute så mye støy at det ikke vil være merkbart forskjell dersom ørene tildekkes med hendene. Dersom øreproppene ikke er korrekt plasserte, gjentas innføringsinstruksene.
- ADVARSEL!** Fjern øreproppen med en langsom, vridende bevegelse for å bryte forseilingen gradvis. Dersom øreproppen fjernes for raskt, kan dette skade trommehinnen.

- ADVARSEL!**
- Pass på at ørepluggene settes inn, justeres og behandles i overensstemmelse med instruksjonene.
 - Ørepropper skal alltid benyttes i støyfulle omgivelser.
 - Øreproppene skal kontrolleres jevnlig.
 - Når de ikke er i bruk, skal disse gjenbrukbare øreproppene lagres i originallesken. Øreproppene skal rengjøres ved å fjerne all ørevoks og fremmedstoffer før innførelse. Skitne ørepropper kan tørkes rene med en fuktig klut. Ikke benytt oppløsninger, desinfiserende midler eller kjemikalier. Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan fås fra produsenten.
- Dersom anbefalingen i paragraf (a) til (d) over ikke etterfølges, vil hørselsvernets beskyttelse bli kraftig redusert.

- ADVARSEL!** Oppbevares utenfor babyer og barns rekkevidde. Disse øreproppene inneholder ingen giftige stoffer, men de kan forårsake pustevanskiligheter dersom de settes i halsen, og dermed føre til alvorlig skade eller dødsfall. Snoren som er festet til disse øreproppene er ingen leke. Den kan forårsake pustevanskiligheter dersom den strammes rundt nakken, og dette kan forårsake skade eller dødsfall.

- ADVARSEL!** Disse øreproppene skal ikke benyttes dersom det er fare for at snoren kan komme i klem under bruk.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Κρατώντας το στελέχος, τραβήξτε απαλά την κορυφή του αυτιού προς τα επάνω και πίσω, όπως παρουσιάζεται. Τοποθετήστε την ωτοασπίδα έτσι ώστε και οι τρεις τέσσερις φλάντζες να είναι καλά μέσα στο κανάλι του αυτιού.
- Κατάλληλη Εφαρμογή:** Σε ένα θορυβώδες περιβάλλον, με τις τοποθετημένες, με τα χέρια σας, σχηματίστε σχήμα φλιτζανιού πάνω στο αυτί και απελευθερώστε τις. Οι ωτοασπίδες θα πρέπει να μπλοκάρουν αρκετό θόρυβο, έτσι ώστε η κάλυψή τους με τα χέρια να μην οδηγήσει σε σημαντική διαφορά. Εάν δεν γίνει η κατάλληλη εφαρμογή, επαναλάβετε τις οδηγίες εφαρμογής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αφαιρέστε την ωτοασπίδα σιγά-σιγά με κίνηση στριψίματος για να σπάσει βαθμιαία τη σφραγίδα. Η απότομη αφαίρεση μπορεί να βλάψει την ωτοασπίδα.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
- Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι οι ωτοασπίδες εγκαθίστανται, ρυθμίζονται και διατηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
 - Οι ωτοασπίδες πρέπει να φοριούνται σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
 - Οι ωτοασπίδες πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για την κατάσταση χρησιμοποίησής τους.
 - Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Συμπληρωματικές πληροφορίες πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.
- Εάν οι συστάσεις που δίνονται στις παραγράφους (α) μέχρι (δ) ανωτέρω δεν υπακούονται, η προστασία που παρέχεται από τον προστατή ακούς θα εξασθενήσει σοβαρά.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατήστε την μακριά από τα μωρά και τα μικρά παιδιά. Αυτές οι ωτοασπίδες δεν είναι τοξικές, αλλά μπορούν να παρεμποδίσουν την αναπνοή εάν πιαστούν στον αναπνευστικό, να μπλοκάρουν τα αεραγωγά οσφάρια τραυματισμού ή θάνατο. Το κορδόνι που συνδέεται με αυτές τις ωτοασπίδες δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να παρεμποδίσει την αναπνοή εάν τυλιχθεί γύρω από το λαιμό, και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή και θάνατο.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτές οι ωτοασπίδες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όπου υπάρχει κίνδυνος ότι το συνδεδεμένο κορδόνι θα μπορούσε να πιαστεί κατά τη διάρκεια της χρήσης.

DE HINWEISE ZUM EINSETZEN

- Stöpselschaft festhalten und Ohrmuschel nach oben ziehen (siehe Abbildung). Gehörschutzstöpsel so einsetzen, daß alle vier Flansche gut im Ohrkanal sitzen.
- Richtiger Sitz:** Die Gehörschutzstöpsel in einer lauten Umgebung einsetzen, mit beiden Händen die Ohren zuhalten und Hände wieder wegnehmen. Die Gehörschutzstöpsel sollten sowohl Lärm abhalten, daß ein Zuhalten der Ohren mit den Händen keine bedeutsame Veränderung des Hörens bewirkt. Bei nicht einwandfreiem Sitz die Anleitung zum Einsetzen wiederholen.
- WARNING!** Gehörschutzstöpsel langsam und mit Drehbewegung zur allmählichen Lösung der Abdichtung entfernen. Das schnelle Herausziehen könnte das Trommelfell beschädigen.

- WARNING!**
- Wir empfehlen Ihnen dringend, die Gehörschutzstöpsel nach diesen Hinweisen anzupassen, einzustellen und zu kontrollieren.
 - In lauten Umgebungen sollten Gehörschutzstöpsel immer getragen werden.
 - Gehörschutzstöpsel sollten regelmäßig auf ihre Tauglichkeit überprüft werden.
 - Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel sollten bei Nichtgebrauch in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden. Gehörschutzstöpsel sollten vor der Wiederverwendung durch Entfernen von Ohrschmalz und anderen Verunreinigungen zuerst gesäubert werden. Verschmutzte Stöpsel können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Keine Lösungsmittel, Desinfektionsmittel oder Chemikalien verwenden. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Werden die o. g. Empfehlungen in Absatz (a) bis (d) nicht eingehalten, wird die erzielte Schutzwirkung des Gehörschutzes stark beeinträchtigt werden.

- WARNING!** Nicht in Reichweite von Kindern und Babys aufbewahren. Diese Gehörschutzstöpsel sind ungiftig, können aber die Atmung behindern, wenn sie in der Luftröhre steckenbleiben, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Die an diesen Gehörschutzstöpseln angebrachte Kordel ist kein Spielzeug. Wenn sie sich um den Hals wickelt, kann die Atmung behindert werden, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

- WARNING!** Wenn das Risiko besteht, dass die Anschlusskordel während des Gebrauchs irgendwo eingezogen wird, dürfen diese Gehörschutzstöpsel nicht verwendet werden.

DK BRUGSVEJLEDNINGER

- Hold stikken af øreproppen mellem fingrene og trak øret forsigtigt opad og tilbage. Sæt øreproppen ind i øret og sørg for at alle fire flanger er helt inde i øregangen.
- Korrekt brug:** Afprøves i et støjfyldt miljø med ørepropperne i ørene. Hold hænderne for ørene og tag dem væk igen. Ørepropperne skal dæmpe støjniveauet så meget, at der ikke er nogen mærkbar forskel, når man holder hænderne for ørene. Hvis ørepropperne ikke sidder ordentligt, skal man gentage anvisningerne til brug.
- ADVARSEL!** Øreproppen skal fjernes forsigtigt, mens man drejer den rundt, så trykket udlignes gradvist. Man kan beskadige trommehinden, hvis man fjerner proppen for hurtigt.

- ADVARSEL!**
- Sørg for at ørepropperne bruges, tilpasses og holdes i stand i henhold til vejledningerne.
 - Man skal altid bruge høreskyttelse i støjfyldte omgivelser.
 - Man skal jævnligt undersøge, om ørepropperne stadig er i god stand til brug.
 - Når disse genbrugsørepropper ikke er i brug, skal de opbevares i den oprindelige pakning. Ørepropperne skal holdes rene, og man skal fjerne ørevoks og andet snavs, før de sættes i ørene igen. Man kan tørre snavsede ørepropper af med en fugtig klud. Der må ikke bruges rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller kemikalier. Disse kemikalier kan beskadige dette produkt. Man kan indhente yderligere oplysninger fra producenten.
- Hvis man ikke følger anbefalingerne i afsnit (a) til (d) ovenfor, nedsættes øreproppens høreskyttelsesværdi væsentligt.

- ADVARSEL!** Skal holdes væk fra spædbørn og små børns rækkevidde. Ørepropperne er ikke giftige, men de kan sætte sig fast i halsen og forårsage vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfald. Øreproppernes bånd er ikke legetøj. Hvis båndet vikles om halsen, kan det føre til vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfald.

- ADVARSEL!** Ørepropperne må ikke bruges, hvis der er fare for, at snoren kan blive viklet ind i maskineri eller lignende under brug.

PL INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

- Przytrzymując trzon, należy łagodnie pociągnąć czubek ucha do góry i do tyłu jak na ilustracji. Należy włożyć zatyczkę tak aby wszystkie cztery kryzy znajdowały się dosyć głęboko w kanale ucha.
- Prawidłowe dopasowanie zatyczek:** W hałaśliwym otoczeniu, z zatyczkami w uszach, należy przykryć uszy rękami a potem odjąć ręce. Zatyczki powinny tłumić hałas do tego stopnia aby przykrycie uszy rękami nie robiło większej różnicy. Jeżeli zatyczki nie są odpowiednio dopasowane, należy je zatoczyć jeszcze raz przestrzegając instrukcji.
- UWAGA!** Zatyczki do uszu należy wyjmować powoli, ruchem obrotowym, tak aby uszczelnienie było przzerwane stopniowo. Nagłe usunięcie zatyczek może uszkodzić bębenek ucha.

- UWAGA!**
- Proszę upewnić się, że zatyczki są włożone, ustawione i obsługiwane zgodnie z instrukcją.
 - W hałaśliwym otoczeniu należy zawsze nosić zatyczki.
 - Zdatność zatyczek do użytku powinna być regularnie sprawdzana.
 - Kiedy zatyczki do uszu wielokrotnie zostały użyte nie są w użyciu, należy przechowywać je w pojemniku dostarczonym przez producenta. Zatyczki należy utrzymywać w czystości usuwając woskowinę i inne zanieczyszczenia przed ich ponownym włożeniem. Zabrudzone zatyczki można przetrzeć wilgotną ściereczką. Nie należy używać roztrworów, środków dezynfekcyjnych ani substancji chemicznych. Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić niniejszy produkt. Po dodatkowe informacje należy zwrócić się do producenta.
- W przypadku nieprzestrzegania zaleceń podanych w punktach (a) do (d) powyżej, skuteczność ochrony słuchu przez zatyczki będzie znacznie osłabiona.

- UWAGA!** Przechowywać w miejscach niedostępnych dla niemowląt i małych dzieci. Zatyczki nie są toksyczne, ale mogą spowodować trudności w oddychaniu jeżeli utkną w tchawicy, co może stać się przyczyną poważnego urazu lub zgonu. Linka przyłączeniowa do zatyczek nie jest przeznaczona do zabawy. Zaplątana wokół szyi może ona spowodować trudności w oddychaniu, co może stać się przyczyną urazu lub zgonu.

- UWAGA!** Te zatyczki do uszu nie powinny być stosowane, tam gdzie w czasie ich używania istnieje ryzyko pochwycenia sznura łączącego.

